



10 APR 1970

DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

Anno I.

Mogadiscio, 1 Marzo 1970

N. 3

DIREZIONE E REDAZIONE
 presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
 Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO

Section

6

Copy

PARTE PRIMA

JUN 10 1970

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

SEND TO

FIRST PART

LAW LIBRARY

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 24 Febbraio 1970, n. 38 — *Abrogazione della Costituzione della Repubblica Somala.*

Pag. 130.

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 25 Febbraio 1970, n. 39 — *Modificazioni al Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, e all'Art. 28 dell'Ordinamento Giudiziario.*

» 131

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 14 Febbraio 1970, n. 40 — *Nomina a Giudice Regionale del Magistrato Sudanese Sig. Izzuldin Hassan Abdel Rahman.*

» 132

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 24 Gennaio 1970, n. 41 — *Ratifica delle Convenzioni e del Regolamento di esecuzione dell'Unione Postale Africana.*

» 133

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

TRIBUNALE REGIONALE DEL BASSO GIUBA —
*Avviso di ammortamento dell'assegno circolare a
favore del Sig. Hagi Ismail Chedi. (23)* Pag. 134

SOCIETA' MOBILIARE SOMALA — *Avviso di Convo-
cazione Assemblea Generale Ordinaria. (24)* » 135

SOCIETA' GIORIO & C. — *Avviso di Convocazione
Assemblea Straordinaria. (25)* » 135

SOCIETA' TERAPEUTICA SOMALA S.p.A. — *Avviso
di Convocazione Assemblea Ordinaria. (26)* » 136

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO
24 Febbraio, 1970, n. 38.
Abrogazione della Costituzione.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;
RITENUTO che al fine di salvaguardare a rendere effettivo lo
spirito della Rivoluzione si rende necessario abrogare la Costitu-
zione della Repubblica Somala;
VISTO l'art. 2 della Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

DICHIARA:

Con effetto immediato, la Costituzione della Repubblica Soma-
la è abrogata.

Le funzioni legislativa, esecutiva e giudiziaria sono esercitate
dagli organi previsti nella Prima Carta della Rivoluzione e nelle
Leggi e Decreti successivamente emanati dal Consiglio Rivoluzio-
nario Supremo.

Mogadiscio, li 24 Febbraio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre.

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

25 Febbraio 1970, n. 39.

Modificazioni al Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, e all'Art. 28 dell'Ordinamento Giudiziario.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

RITENUTA la necessità di modificare l'art. 1, comma primo, lettera (d) del Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, del Consiglio Rivoluzionario Supremo, nella parte relativa ai provvedimenti amministrativi e disciplinari riguardanti gli ausiliari dell'Ordine giudiziario, e l'art. 28, comma secondo, lettera (c) dell'Ordinamento giudiziario, approvato con D. L. 12 Giugno 1962, n. 3, nella parte concernente gli stessi ausiliari;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro.

DECRETA:

Art. 1

In deroga all'art. 1, comma primo, lettera (d) del Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, del Consiglio Rivoluzionario Supremo, i provvedimenti amministrativi e disciplinari relativi agli ausiliari dell'Ordine Giudiziario sono adottati con decreto del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro.

Art. 2

In deroga all'art. 28, comma secondo, lettera (c) del Decreto Legislativo 12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario, il giudizio disciplinare nei confronti degli ausiliari dell'Ordine Giudiziario è espletato dalla Commissione di Disciplina, istituita ai sensi dell'art. 51 della Legge 11 Marzo 1969, n. 14 presso il Ministero della Giustizia, che propone le sanzioni da irrogare.

Art. 3

Il presente Decreto entra in vigore immediatamente.

Mogadiscio, li 25 Febbraio 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato alla Giustizia,
Affari Religiosi e Lavoro
Dr. Osman Nur Ali

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 14 Febbraio 1970, n. 40.

Nominina a Giudice Regionale del Magistrato Sudanese Sig. Izzuldin Hassan Abdel Rahman.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la prima Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;
VISTO l'art. 35 del Decreto Legislativo 12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario;
VISTO l'art. 6 della Legge 15 Agosto 1966, n. 14;
VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, del Consiglio Rivoluzionario Supremo;
RITENUTO che occorre provvedere alla nomina a Giudice Regionale del Magistrato Sudanese Sig. Izzuldin Hassan Abdel Rahman;
VISTA la deliberazione del Consiglio dei Segretari di Stato;
SENTITO il parere del Consiglio Rivoluzionario Supremo;
SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Il Sig. Izzuldin Hassan Abdel Rahman, Magistrato Sudanese è nominato Giudice Regionale ed assegnato al Tribunale Regionale di Hargeisa con funzioni giudicanti.

Art. 2

Il presente Decreto ha efficacia immediata.

Mogadiscio, li 14 Febbraio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato alla Giustizia,
Affari Religiosi e Lavoro
Dr. Osman Nur Ali

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 98.
Mogadiscio, li 24 Febbraio 1970.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

24 Gennaio 1970, n. 41.

Ratifica delle Convenzioni e del Regolamento di esecuzione dell'Unione Postale Africana.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione in data 21 Ottobre 1969;

VISTA la Convenzione ed il Regolamento di esecuzione dell'Unione Postale Africana, firmata dal Governo Somalo al Cairo il 14 Aprile 1969;

CONSIDERATO che la ratifica dei suddetti documenti comporta oneri previsti dal bilancio in quanto la somma per l'adesione all'Unione Postale Africana è inclusa nel bilancio del Ministero delle Comunicazioni e Trasporti;

ACCERTATA la necessità di ratificare la Convenzione ed il suo Regolamento di esecuzione dell'Unione Postale Africana:

DECRETA:

Art. 1

Piena approvazione e ratifica è data ai sottoelencati documenti firmati dal Plenipotenziario del Governo Somalo, durante il Congresso dell'Unione Postale Africana a Cairo, 14 Aprile 1969:

1. — Convenzione dell'Unione Postale Africana;
2. — Regolamento di esecuzione della Convenzione Postale dell'Unione Postale Africana.

L'Amministrazione Postale della Somalia sarà responsabile dell'attuazione delle norme contenute nei summenzionati documenti.

Art. 2

Il testo Ufficiale dei predetti documenti firmati e depositati presso l'Ufficio del Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, li 24 Gennaio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

TRIBUNALE REGIONALE DEL BASSO GIUBA

Il Presidente del Tribunale Regionale del Basso Giuba

LETTO l'istanza che precede ritenuto l'attendibilità dei fatti ivi esposti, anche in considerazione a questo comunicato.
RITENUTO la propria competenza.

VISTO l'Art. 69 del Decreto Legislativo 9 Settembre 1965, n. 2.

DICHIARA l'ammortamento dell'assegno circolare N. 12255 del 2° Febbraio 1970, di Shs. 3765 (tremilasettecentosessantacinque) rilasciato dalla Banca Nazionale Somala Filiale di Chisimaio, intestato al Somalo Hagi Ismail Chedi.

AUTORIZZA l'Istituto emittente a rilasciare il duplicato dell'assegno in questione a Hagi Ismail Chedi, dopo trascorso un termine di giorni 15 (quindici) dalla data di pubblicazione del presente Decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala purchè nel frattempo non venga fatta opposizione dal detentore.

DISPONE che il duplicato dell'assegno di cui sopra venga consegnato a Hagi Ismail Chedi o eventualmente a persona da lui indicato munito con regolare e formale procura scritta.

MANDA al ricorrente a provvedere alla notifica del presente decreto alla Banca Nazionale Filiale di Chisimaio, il quale lo terrà affisso per la durata di giorni quindi nei propri locali aperti al pubblico.

Chisimaio, li 5 Febbraio 1970.

SOCIETA' IMMOBILIARE SOMALA — MOGADISCIO

Capitale Sociale Shs. So. 300.000

I Sigg. Azionisti sono convocati in Assemblea Generale Ordinaria per il giorno 16 Marzo 1970 alle ore 16,30 in prima convocazione presso l'Ing. Forlani in Via Vigoni (traversa del Corso 1° Luglio, davanti al Cappuccetta Nero), ed eventualmente in seconda convocazione il 18 Marzo 1970, stesso luogo ed ore per discutere il seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. — Esame ed approvazione dei bilanci esercizi dal 1964 al 1969;
2. — Nomina del Consiglio di Amministrazione;
3. — Nomina del Collegio Sindacale;
4. — Varie ed eventuali.

Per partecipare all'Assemblea gli Azionisti dovranno depositare i titoli azionari al portatore almeno 5 giorni prima presso il Rag. Parmeggiani, Corso Repubblica 14 (Palazzo Mortara) per ritirare il regolare biglietto di ammissione oppure, avvalendosi del disposto dell'art. 14 dello Statuto Sociale, presentandosi prima dell'Assemblea personalmente con i titoli.

Mogadiscio, il 15 Febbraio 1969.

IL PRESIDENTE

del Consiglio di Amministrazione
Hussen Abdi «Farmacia»

(24)

A V V I S O

SOCIETA' AGRICOLA GOIROI & Co. - S.p.A.

Sede Sociale in Merca - Capitale Sociale Shs. 550.000

IL GIUDICE REGIONALE DEL BENADIR

VISTO si dispone che l'Assemblea Straordinaria sia tenuta in seconda convocazione il 10 Marzo 1970, ore 18. Si designa, quale Presidente, il Rag. A. Bacchi.

Argomenti all'Ordine del Giorno:

1. — Sostituzione dell'Amministratore Unico;
2. — Varie ed eventuali.

Si pubblichino sul Bollettino Ufficiale entro il 2 Marzo 1970.

Mogadiscio, li 23 Febbraio 1970.

(25)

IL GIUDICE REGIONALE
Dr. Mario Esposito.

LA TERAPEUTICA SOMALA - S.p.A.

AVVISO DI CONVOCAZIONE DI ASSEMBLEA ORDINARIA

Gli Azionisti dell S.p.A. La Terapeutica Somala sono convocati in Assemblea Ordinaria per il giorno 16 Marzo 1970 alle ore 16.30 presso gli uffici della Società in Via Moallim Omar per deliberare sul seguente:

ORDINE DEL GIORNO

1. -- Approvazione del Bilancio al 31-12-1969;
2. -- Relazione del Procuratore Generale della Società;
3. -- Relazione del Collegio Sindacale;
4. -- Varie ed eventuali.

Possono intervenire all'Assemblea gli Azionisti iscritti nel Libro dei soci almeno cinque giorni prima di quello dell'adunanza.

Qualora l'Assemblea non risultasse in numero legale per la prima convocazione, la seconda convocazione resta fissata per il giorno 19 Marzo 1970 nello stesso luogo alle ore 16.30.

(26)

IL PROCURATORE GENERALE
Abdurahman Nur Hassan